

**MEDICLEVER**



**OKSYMETR OXI O<sub>2</sub>**

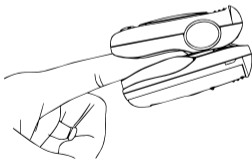
*INSTRUKCJA OBSŁUGI*

**OXIMETER OXI O<sub>2</sub>**

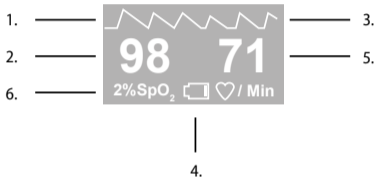
*QUICK START GUIDE*

MODEL: HOXINB

1



2



## OPIS

Urządzenie służy do pomiaru procentowej zawartości tlenu we krwi (zwanej też jako saturacja krwi, w skrócie SpO<sub>2</sub>) oraz pulsu. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, wyłącznie przez osoby dorosłe. Nie jest przeznaczone do ciągłego monitorowania pacjenta (max. 2h).

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie używać w pobliżu urządzeń o dużym natężeniu prądu elektrycznego.
- Przechowuj z dala od kurzu, wibracji, substancji korodujących, materiałów wybuchowych, wysokiej temperatury i wilgoci.
- Zachować ostrożność w celu zapobiegania upadkom i wstrząsom oraz wystawiania na intensywne promienie słoneczne.
- Upewnić się, że bateria ma odpowiedni poziom naładowania, w przeciwnym wypadku mogą występować problem z użytkowaniem i nieprawidłowymi wynikami pomiarów.
- Proszę wyjąć baterię jeśli urządzeni nie będzie używane przez dłuższy okres.
- Nie używać zaokrąglonych przedmiotów do obsługi klawiszy urządzenia
- Nie opierać swojej diagnozy co do stanu zdrowia jedynie na wyniku pomiarów, wszelkie objawy powinny być zgłaszane lekarzowi specjalście.

- ⊙ Używanie oksymetru na pomalowanych lakierem paznokciach może prowadzić do nieprawidłowości w pomiarach.
- ⊙ Urządzenie nie posiada funkcji alarmu; proszę nie używać tego produktu w środowisku, gdzie wymagana jest alarm.
- ⊙ Otwieranie pokrywy powinno być przeprowadzane jedynie przez fachowca.
- ⊙ Urządzenie może ulec wybuchowi. Nie używać w pobliżu substancji łatwopalnych.
- ⊙ Używanie urządzenia w cichym i spokojnym środowisku optymalizuje dokładność pomiarów.
- ⊙ Do czyszczenia używaj miękkiej ściereczki nasączonej lekko wodą albo delikatną cieczą, nie należy doprowadzić do bezpośredniego zalania urządzenia wodą.

## INSTRUKCJA UŻYCIA

1. Zainstaluj dwie baterie AAA pod pokrywą.
2. Rozchyl oksymetr i włóż do niego palec z paznokciem skierowanym ku górze
3. Wciśnij jednokrotnie klawisz funkcyjny na przednim panelu (rys 1).
4. Palec oraz ciało nie powinny drgać podczas pomiaru.
5. Odczytaj wynik na wyświetlaczu.
6. Istnieje możliwość odczytania wyniku z czterech stron, w zależności od kierunku patrzenia. W tym celu należy naciskać klawisz funkcyjny odpowiednią ilość razy, do uzyskania odpowiedniego kierunku. Długie przyciskanie klawisza funkcyjnego pomaga w regulacji jasności ekranu – w skali od 1 do 5 (1 kliknięcie zwiększa jasność o jeden poziom)

## EKRAN

1. Wykres SpO<sub>2</sub>
2. Procentowa wartość SpO<sub>2</sub>
3. Wartość pomiaru pulsu
4. Wskaźnik poziomu baterii
5. Wskaźnik intensywności pulsu
6. Wskaźnik poziomu jasności ekranu
7. Tryb wyświetlania

## NAJCZĘSTSZE PROBLEMY

| Problemy  | Możliwe przyczyny   | Rozwiązania   |
|---|---|---|
| Brak reakcji na wciśnięcie klawisza funkcyjnego | Klawisz nie został wciśnięty do odpowiedniej pozycji  | Upewnij się, że klawisz został wciśnięty odpowiednio mocno  |
|   | Niski poziom baterii  | Upewnij się, że baterie są odpowiednio włożone lub wymień je na nowo  |
| Oksymetr zbyt długo nie wskazuje pulsu          | Zbyt niska perfuzja krwi  | Skontaktuj się z lekarzem specjalistą   |
|   | Pacjent poruszył się  | Wstrząs zaburzył płynność pomiaru, postaraj się nie ruszać podczas pomiaru  |
|   | Urządzenie znajduje się w pobliżu fal elektromagnetycznych lub innych niesprzyjających czynników zewnętrznych (np. ucisk na rękę) | Odsuń urządzenie od źródła fal elektromagnetycznych i sprawdź inne czynniki utrudniające pomiar, zrelaksuj się i spróbuj ponownie |

**SPECYFIKACJA**

|                             |   |
|-----------------------------|---|
| <b>Typ</b>                  | <b>Oksymetr</b>                                       |
| <b>Parametr</b>             | puls, SpO <sub>2</sub>                                |
| <b>Rozdzielczość ekranu</b> | 128 x 64  |
| <b>Tryb wyświetlania</b>    | 4 kierunki  |
| <b>Zakres pomiarów</b>      | oksymetria: 0–100%<br>puls: 25–250 uderzeń/min        |
| <b>Dokładność</b>           | oksymetria: 2% (dla 70~100%)<br>puls: 1 uderzenie/min |
| <b>Zasilanie</b>            | 2 baterie alkaliczne AAA                              |

**Warunki środowiskowe podczas pomiaru:**

Temperatura + 5°C, ~ +40°C,

Ciśnienie atmosferyczne 700hPa ~ 1060hPa,

Wilgotność wzg. ≤85%

**Warunki środowiskowe transportu i magazynowania:**

Temperatura -20°C ~ +55°C,

Ciśnienie atmosferyczne 500hPa ~ 1060hPa,

Wilgotność względna ≤93%

**Czujniki specyfikacje:** Urządzenie zawiera diody emitujące światło czerwone o długości fali około 660 nm i podczerwone o długości fali około 905 nm. Całkowita moc wyjściowa optyczna diod LED czujnika wynosi mniej niż 15 mW. Uwaga: Czujnik światła LED emisje objęte poziomem klasy 1, zgodnie z normą IEC 60825-1: 2001. Nie są wymagane żadne specjalne środki ostrożności.

## ZALECENIA DO STOSOWANIA W ŚRODOWISKU ELEKTROMAGNETYCZNYM

### Deklaracja i wskazówki od producenta – emisja elektryczna

Oksymetr napalcowy jest przeznaczony do używania w środowisku elektromagnetycznym opisanym poniżej. Użytkownik powinien używać oksymetru napalcowego w opisanym poniżej środowisku.





Test emisji: CISPR 11, Zgodność: Grupa 1

Oksymetr napalcowy wykorzystuje energię częstotliwości radiowej wyłącznie do swoich własnych funkcji. Promieniowanie częstotliwości radiowej, emitowane przez to urządzenie jest bardzo niskie, jest więc mało prawdopodobne, by powodowało zakłócenia pracy innego urządzenia elektronicznego, znajdującego się w pobliżu.


Test emisji: CISPR 11, Zgodność: Klasa B

Oksymetr jest przeznaczony do użytku we wszystkich pomieszczeniach, łącznie z gospodarstwami domowymi.

## OZNACZENIA NA OPAKOWANIU

| Symbol  | Znaczenie   |
|---|---|
|    | Część aplikacyjna typu BF – środek ochronny przed porażeniem prądem elektrycznym. |
|   | Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi przed użyciem                         |
| %SpO <sub>2</sub>   | Saturacja krwi  |
| ♥/Min   | Puls  |
|  | Brak funkcji alarmu   |
|  | Data produkcji  |



| Symbol  | Znaczenie  |
|---|--|
| IPX1  | Stopień ochrony  |
|  | Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Numer pod znakiem CE jest numerem jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła ocenę systemu zapewnienia jakości u producenta oraz ocenę produkcji i kontroli końcowej dla urządzenia. |

## UTYLIZACJA



Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

To oznaczenie wskazuje, iż pod koniec życia produktu to urządzenie nie powinno być utylizowane wraz z innymi odpadami na terenie UE. By zapobiec możliwemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka wskazana jest segregacja odpadów oraz odpowiedzialny recycling promujący ponowne wykorzystywanie zasobów materialnych. By zutylizować Państwa urządzenie prosimy korzystać z funkcjonujących systemów zbierania odpadów lub skontaktować się ze sklepem, gdzie zakupiono towar.

## SKRÓCONY OPIS WARUNKÓW GWARANCJI

1. GOCLEVER SP. Z O.O. z siedzibą w Wysogotowie k. Poznania (62-081 Przeźmierowo) przy ul. Skórzewskiej 35 zwany dalej Gwarantem zapewnia, że urządzenie marki MEDICLEVER jest wolne od wad konstrukcyjnych i materiałowych, które mogłyby naruszyć jego

funkcjonalność, o ile przestrzegana była instrukcja obsługi dostarczona przy zawarciu umowy.

2. Gwarancja obejmuje wyłącznie na terytorium Polski, a okres gwarancji na urządzenia GOCLEVER wynosi 24 miesiące, licząc od daty sprzedaży sprzętu, jednak nie dłużej niż 27 miesięcy od daty produkcji umieszczonej na produkcie. Gwarancja na lampę wynosi 12 miesięcy od daty sprzedaży sprzętu.
3. Wady ujawnione w okresie gwarancji będą usuwane bezpłatnie w możliwie najkrótszym terminie nieprzekraczającym 21 dni roboczych od przyjęcia urządzenia fizycznie do serwisu. W przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy, termin może ulec przedłużeniu o kolejne 30 dni.
4. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z winy klienta, ponadto gwarant nie odpowiada za szkody i straty powstałe w wyniku korzystania z urządzenia będącego w naprawie.
5. Postanowieniami niniejszej gwarancji dalej idące roszczenia odszkodowawcze są wyłączone, chyba że wynikają one z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa. Niniejszy tekst jest jedynie skróconym opisem warunków gwarancji. Pełne warunki gwarancji oraz informacje znajdują się na stronie [goclever.com](http://goclever.com).



## **PRODUCENT:**

Guangdong Biolight Meditech Co., Ltd.  
No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



## **UPOWAŻNIONY REPREZENTANT**

### **W UNII EUROPEJSKIEJ:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

### **IMPORTER:**

GOCLEVER Sp. z o.o.  
ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Polska

## ОПИСАНИЕ

Устройството е предназначено за измерване на процентното съдържание на кислород в кръвта (наричано също така кислородна сатурация на кръвта, съкратено SpO<sub>2</sub>) и на пулса. Устройството е предназначено за домашна употреба само от възрастни лица. Не е предназначено за постоянно мониториране на пациента (максимално 2 часа).

## ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Да не се използва в близост на уреди с висок интензитет на електрическия ток.
- Съхранявайте далеч от прах, вибрации, корозиращи вещества, взривни вещества, висока температура и влага.
- Запазете внимание, за да предотвратите падане и сътресения, както и излагане на интензивни слънчеви лъчи.
- Уверете се, че батерията е съответно заредена, в противен случай може да се появи проблем с използването на устройството и с получаване на неправилни резултати от измерването.
- Моля, извадете батериите от уреда, ако устройството няма да бъде използвано през по-продължителен период.
- Не използвайте остри предмети за обслужване на бутоните на уреда

- ⊙ Не базирайте диагнозата за Вашето здравно състояние само на резултатите от измерването, всички симптоми трябва да съобщите на лекар специалист.
- ⊙ Използването на оксиметъра върху лакирани нокти може да доведе до неправилен резултат от измерването.
- ⊙ Устройството не е оборудвано с функция аларма; моля, не използвайте този продукт в среда, в която се изисква аларма.
- ⊙ Отварянето на капака трябва да бъде направено само от специалист.
- ⊙ Устройството може да избухне. Не го използвайте в близост на леснозапалими вещества.
- ⊙ Използването на уреда в тиха и спокойна среда ще оптимизира точността на резултатите.
- ⊙ За почистване използвайте мека кърпа, овлажнена с вода или неагресивна течност. Не бива да допускате до директно заливане на устройството с вода.

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

1. Инсталирайте две батерии AAA под капака.
2. Отворете оксиметъра и поставете вътре пръста си с нокътя нагоре
3. Натиснете еднократно функционалния бутон върху предния панел (фиг. 1).
4. Пръстът и тялото не бива да се движат по време на измерването.
5. Отчетете резултата върху екрана.

6. Има възможност за отчитане на резултата от четири страни, в зависимост от посоката на наблюдение. За тази цел трябва да натискате функционалния бутон съответен брой пъти, докато постигнете съответната посока. Продължителното натискане на функционалния бутон помага при регулиране на яркостта на екрана – в скалата от 1 до 5 (1 натискане увеличава яркостта с една степен)

## ЕКРАН

1. Графика на SpO<sub>2</sub>
2. Процентна стойност на SpO<sub>2</sub>
3. Стойност на измерения пулс
4. Индикатор за изтощена батерия
5. Индикатор за интензивност на пулса
6. Индикатор за яркост на екрана
7. Режим на показване

## НАЙ-ЧЕСТИ ПРОБЛЕМИ

| Проблеми  | Възможни причини                               | Решения  |
|---|--|--|
| Няма реакция при натискане на функционалния бутон | Бутонът не е натиснат до съответното положение | Уверете се, че бутонът е натиснат достатъчно силно                     |
|   | Изтощени батерии                               | Уверете се, че батериите са поставени правилно или ги подменете с нови |

| Проблеми  | Възможни причини  | Решения   |
|---|---|---|
| Оксиметърът твърде дълго време не показва пулса | Твърде ниско ниво на кръвна перфузия  | Свържете се с лекар специалист  |
|   | Пациентът е мърднал   | Ударът е смутил плавността на измерването, постаарайте се да не мърдате по време на измерването   |
|   | Устройството се намира в близост до електромагнитни вълни или други, неблагоприятни външни фактори (напр. стискане на ръката) | Отдалечете устройството от източника на електромагнитни вълни и проверете за други фактори, които затрудняват измерването, успокойте се и опитайте отново |

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

**Тип**

**Оксиметър**

**Параметри**

пулс, SpO<sub>2</sub>

**Резолюция на екрана**

128 x 64

**Режим на показване**

4 посоки

**Обхват на измерването**

оксиметрия: 0–100%

пулс: 25–250 удара/мин.

**Точност**

оксиметрия: 2% (за 70~100%)

пулс: 1 удар/мин.

**Захранване**

2 алкални батерии AAA

**Условия за измерване:**

Температура + 5°C ~ +40°C,

Атмосферно налягане 700hPa ~ 1060hPa,

Относителна влажност  $\leq 85\%$

**Условия за транспорт и съхранение:**

Температура  $-20^{\circ}\text{C} \sim +55^{\circ}\text{C}$ ,

Атмосферно налягане  $500\text{hPa} \sim 1060\text{hPa}$ ,

Относителна влажност  $\leq 93\%$

**Сензори – спецификация:** Устройството е оборудвано с диоди, излъчващи червена светлина с дължина на вълната около  $660\text{ nm}$  и инфрачервена светлина с дължина на вълната около  $905\text{ nm}$ . Общата изходна оптична мощност на LED диодите на сензора е по-малка от  $15\text{ mW}$ . Забележка: Излъчваната LED светлина е от нивото на клас 1, в съответствие със стандарт IEC 60825-1: 2001. Не се изискват никакви специални средства за защита.

## ПРЕПОРЪКИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СРЕДА

| <b>Декларация и указания от производителя –<br/>емисия на електрически смущения</b>  |
|--|
| Оксиметърът е предназначен за използване в електромагнитна среда, описана по-долу. Потребителят трябва да използва оксиметъра в описаната по-долу среда.   |
| Тест на емисията: CISPR 11, Съответствие: Група 1<br>Оксиметърът използва енергията на радиочестотата само за собствените си функции. Емисията на радиочестотата от това устройство е много ниска, следователно е малко вероятно устройството да смущава работата на друго електронно устройство, намиращо се наблизо. |
| Тест на емисията: CISPR 11, Съответствие: Клас B<br>Оксиметърът е предназначен за използване във всички помещения, включително в домакинствата.  |



## ОЗНАЧЕНИЯ ВЪРХУ ОПАКОВКАТА

| Символ            | Дефиниция   |
|-------------------|---|
|                   | Средство за използване от тип BF – защитно средство срещу токов удар.   |
|                   | Запознайте се подробно с инструкцията за употреба преди използване  |
| %SpO <sub>2</sub> | Ниво на кислород в кръвта   |
| ♥/Min             | Пулс  |
|                   | Липса на функция аларма   |
|                   | Дата на производство  |
| IPX1              | Степен на защита  |
|                   | Продуктът изпълнява изискванията на Европейските Директиви. Номерът под знака CE е номерът на нотифицирания орган, който е провел оценката на системата за контрол на качеството при производителя и крайната проверка на устройството. |

## ОБЕЗВРЕЖДАНЕ



Обезвреждане на електрически и електронни устройства. Този знак показва, че изхабеният продукт не може да бъде обезвреден с другите отпадъци на територията на ЕС. За да се предотврати възможното отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, се препоръчва разделно събиране на

отпадъците и отговорно рециклиране, насърчаващо повторната употреба на материалните ресурси. За да обезвредите Вашето устройство, моля, използвайте функциониращите системи за събиране на отпадъци или се свържете с търговския пункт, в който е закупено устройството.



#### **ПРОИЗВОДИТЕЛ:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



#### **НОМОЩЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ В ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Германия

#### **ВНОСИТЕЛ:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Полша

**POPIS**

Zařízení slouží pro měření procenta obsahu kyslíku v krvi (nazývané také saturace krve kyslíkem, ve zkratce SpO<sub>2</sub>) a pulsů. Zařízení je určeno pro domácí použití dospělými osobami. Neslouží pro stálé monitorování pacienta (max. 2 h).

**BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- ⊙ Nepoužívejte v blízkosti zařízení s vysokou intenzitou rušení.
- ⊙ Chraňte před vibracemi, korozivními materiály, výbušnými látkami, prachem, vysokými teplotami a vlhkostí.
- ⊙ Zabraňte pádům a nárazům, nevystavujte intenzivnímu slunečnímu světlu.
- ⊙ Ujistěte se, že baterie je plně nabitá, jinak mohou vzniknout problémy s používáním a s nesprávnými výsledky měření.
- ⊙ Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vyjměte baterie.
- ⊙ Tlačítka zařízení nestlačujte pomocí špičatých předmětů.
- ⊙ Neposuzujte svůj zdravotní stav pouze na základě výsledků měření, veškeré příznaky nahlase odbornému lékaři.
- ⊙ Použití oxymetru na nalakovaných nehtech může vést k nesprávným výsledkům měření.
- ⊙ Zařízení nemá funkci alarmu; nepoužívejte tento výrobek v prostředí, kde je vyžadován alarm.
- ⊙ Pouzdro zařízení může otevírat pouze odborník.

- ⊙ Zařízení může vybuchnout. Nepoužívejte jej v blízkosti lehce hořlavých látek.
- ⊙ Používání zařízení v klidném a tichém prostředí optimalizuje přesnost měření.
- ⊙ K čištění používejte měkký hadřík navlhčený vodou nebo neagresivní tekutinou, zabraňte zalití zařízení vodou.

## NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

1. Odklopte kryt a vložte dvě baterie AAA.
2. Oxymetr rozevřete a vložte do něj prst s nehtem otočeným nahoru.
3. Stiskněte funkční tlačítko na předním panelu (obr. 1).
4. Během měření netřeste prstem a zůstaňte v klidu.
5. Na displeji přečtěte výsledek.
6. Výsledek můžete přečíst ze čtyř stran, v závislosti na úhlu pohledu. Za tímto účelem stlačte několikrát funkční tlačítko, až dosáhnete vhodného úhlu. Dlouhé stlačování funkčního tlačítka nastavuje jas obrazu – v měřítku 1 až 5 (1 stlačení zvýší jas o jednu úroveň).

## DISPLEJ

1. Výkres SpO<sub>2</sub>
2. % obsahu SpO<sub>2</sub>
3. Hodnota měření pulsu
4. Ukazatel nabití baterie
5. Ukazatel intenzity pulsu
6. Ukazatel úrovně jasu obrazovky
7. Režim zobrazování

## NEJČASTĚJŠÍ PROBLÉMY

| Problémy                                     | Možlivé příčiny   | Rozwiązania  |
|--|---|--|
| Žádná reakce na stisknutí funkčního tlačítka | Tlačítko nebylo dostatečně stisknuto  | Ujistěte se, že jste tlačítko stiskli dostatečně   |
|  | Téměř vybité baterie  | Ujistěte se, že jste baterie vložili správně nebo je vyměňte za nové   |
| Oxymetr příliš dlouho nezobrazuje puls       | Nedostatečný průtok krve  | Kontaktujte odborného lékaře   |
|  | Pacient se hýbe   | Pohyb narušil plynulost měření, zůstaňte v klidu během měření  |
|  | Zařízení je v blízkosti elektromagnetického vlnění nebo jiných nepříznivých vnějších faktorů (např. tlak na ruku) | Zařízení odsuňte od zdroje elektromagnetického vlnění a zkontrolujte jiné faktory ztěžující měření, uklidněte se a zkuste to znovu |

## SPECIFIKACE

**Typ**

**Oxymetr**

**Parametry**

puls, SpO<sub>2</sub>

**Rozlišení obrazovky**

128 x 64

**Režim zobrazování**

4 směry

**Rozsah měření**

oxymetrie: 0–100 %

puls: 25–250 úderů/min

**Přesnost oxymetrie:**

2 % (pro 70~100 %) puls: 1 úder/min

**Napájení**

2 alkalické baterie AAA

**Podmínky prostředí pro měření:** Teplota + 5 °C ~ +40 °C,  
Atmosférický tlak 700 hPa~1060 hPa, Relativní vlhkost ≤85 %

**Podmínky prostředí pro přepravu a skladování:**

Teplota -20 °C ~ +55 °C, Atmosférický tlak 500 hPa~1060 hPa,  
Relativní vlhkost ≤93 %

**Specifikace čidel:** Zařízení má diody, které vyzařují červené světlo s vlnovou délkou asi 660 nm a infračervené s vlnovou délkou asi 905 nm. Celkový vstupní optický výkon LED diod snímače činí méně než 15 mW. Upozornění: Snímač s LED světlem – emise třída 1 v souladu s normou IEC 60825-1. Nevyžadují se žádná speciální bezpečnostní opatření.

## DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ V ELEKTROMAGNETICKÉM PROSTŘEDÍ

### Prohlášení a pokyny výrobce – elektrická emise

Prstový oxymetr je určen pro používání v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Uživatel je povinen používat prstový oxymetr v níže popsaném prostředí.






Test emise: CISPR 11, Shoda: Skupina 1

Prstový oxymetr využívá energii rádiové frekvence pouze pro své vlastní funkce. Vyzařování rádiové frekvence tímto zařízením je velmi nízké. Je tedy málo pravděpodobné, že by narušilo provoz jiného elektronického zařízení, nacházejícího se poblíž.

Test emise: CISPR 11, Shodnost: Třída B

Oxymetr je určen pro používání ve všech interiérech, včetně domácností.

## OZNAČENÍ NA OBALU

| Symbol  | Definice   |
|---|--|
|  | Aplikovaná část typu BF – ochrana před úrazem elektrickým proudem.   |
|  | Před použitím se důkladně seznámte s návodem k obsluze   |
| %SpO <sub>2</sub>   | Saturace krve  |
| ♥/Min   | Puls   |
|  | Není funkce alarmu   |
|  | Datum výroby   |
| IPX1  | Stupeň krytí   |
|  | Výrobek je v souladu s požadavky směrnic Evropské unie. Číslo za označením CE je číslo notifikovaného orgánu, který provedl posouzení systému řízení jakosti u výrobce a posouzení výroby a výstupní kontroly výrobku. |

## LIKVIDACE



Likvidace elektrických a elektronických zařízení. Tento symbol znamená, že po ukončení životnosti výrobku nesmí být toto zařízení likvidováno společně s běžným odpadem na území Evropské unie. Aby se zabránilo možnému negativnímu vlivu na životní prostředí a lidské zdraví, doporučuje se třídění odpadů a svědomitá recyklace za účelem opětovného využití druhotných surovin. Chcete-li zlikvidovat

zařízení, využijte fungující systém nakládání s odpady nebo kontaktujte prodejnu, kde jste zakoupili zboží.



#### **VÝROBCE:**

GuangdongBiolightMeditech Co., Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



#### **ZMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE V EVROPSKÉ UNII:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Německo

#### **DOVOZCE:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polsko



## BESCHREIBUNG

Das Gerät dient dazu, um den prozentualen Sauerstoffanteil im Blut (bekannt auch als Sauerstoffsättigung, abgekürzt SpO<sub>2</sub>) und die Pulsfrequenz zu messen. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Es ist nicht für die kontinuierliche Überwachung eines Patienten bestimmt (max. 2h).

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- ⊙ Nicht in der Nähe von hochstromintensiven Geräten betreiben.
- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Staub, Vibrationen, ätzenden Stoffen, explosiven Materialien, hohen Temperaturen und Luftfeuchtigkeit.
- ⊙ Vermeiden Sie Stürze und Erschütterungen und setzen Sie das Gerät nicht intensiver Sonnenstrahlung aus.
- ⊙ Stellen Sie sicher, dass die Batterie einen ausreichenden Ladezustand aufweist, da es sonst Probleme bei der Verwendung geben kann und abnormale Messergebnisse auftreten können.
- ⊙ Bitte entfernen Sie die Batterie, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- ⊙ Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände zur Bedienung der Gerätetasten.
- ⊙ Eine Diagnose zum Gesundheitszustand darf nicht nur auf einem Messergebnis beruhen, vielmehr informieren Sie Ihren Facharzt über alle auftretenden Symptome.

- ⊙ Die Verwendung des Oximeters auf lackierten Fingernägeln kann zu abweichenden Messergebnissen führen.
- ⊙ Das Gerät hat keine Alarmfunktion. Bitte verwenden Sie dieses Produkt nicht in einer Umgebung, in dem ein Alarm erforderlich ist.
- ⊙ Das Öffnen der Abdeckung sollte nur von einem Fachmann durchgeführt werden.
- ⊙ Das Gerät kann explodieren. Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
- ⊙ Die Verwendung des Geräts in einer ruhigen und friedlichen Umgebung optimiert die Messgenauigkeit.
- ⊙ Verwenden Sie zum Reinigen ein leicht mit Wasser oder einer milden Flüssigkeit benetztes, weiches Tuch. Das Gerät darf nicht direkt mit fließendem Wasser in Kontakt kommen.

## **GEBRAUCHSANWEISUNG**

1. Zwei Batterien des Typs AAA unter der Abdeckung einlegen.
2. Neigen Sie das Oximeter und führen einen Finger mit nach oben gerichtetem Fingernagel in dieses ein.
3. Einmal die Funktionstaste auf dem Vorderpaneel drücken (Abb. 1).
4. Während der Messung Finger und Körper ruhig halten.
5. Messergebnis auf dem Display ablesen.
6. Das Ergebnis kann je nach Betrachtungsrichtung von vier Seiten abgelesen werden. Dazu betätigen Sie die Funktionstaste so oft, bis die gewünschte Richtung erhalten wird. Das lange Drücken der Funktionstaste ermöglicht die Regulierung der Bildschirmhelligkeit – auf einer Skala von 1 bis 5 (1 Klick erhöht die Helligkeit um jeweils eine Stufe

## BILDSCHIRM

1. Diagramm SpO<sub>2</sub>
2. Prozentwert SpO<sub>2</sub>
3. Wert der Pulsmessung
4. Ladestandsanzeige der Batterie
5. Indikator für die Pulsintensität
6. Indikator für die Bildschirmhelligkeit
7. Beleuchtungsmodus

## HÄUFIGSTE PROBLEME

| <b>Probleme</b>                        | <b>Mögliche Ursachen</b>                | <b>Lösungen</b>  |
|--|---|--|
| Drücken der Funktionstaste ohne Effekt | Die Taste wurde nicht richtig gedrückt. | Vergewissern Sie sich, dass Sie die Taste fest genug drücken.                        |
|  | Niedriger Batteriestand                 | Überprüfen Sie die Einlegerichtung der Batterien oder ersetzen Sie diese durch neue. |

| <b>Probleme</b>                        | <b>Mögliche Ursachen</b>   | <b>Lösungen</b>   |
|--|--|---|
| Oximeter zeigt zu lange keinen Puls an | Zu geringe Durchblutung  | Kontaktieren Sie einen Facharzt.  |
|  | Der Patient hat sich bewegt.   | Erschütterungen stören die fließenden Messungen, vermeiden Sie diese daher während des Betriebs des Geräts.   |
|  | Das Gerät befindet sich in der Nähe von elektromagnetischen Wellen oder es liegen andere ungünstige äußere Einflüsse (z. B. Druck auf der Hand) vor. | Das Gerät von der elektromagnetischen Strahlenquelle entfernen und andere die Messung beeinträchtigende Einflussfaktoren überprüfen. Entspannen Sie sich und versuchen Sie es erneut. |

## **SPEZIFIKATION**

**Typ**

**Oximeter**

**Parameter**

Puls, SpO<sub>2</sub>

**Bildschirmauflösung**

128 x 64

**Anzeigemodus**

4 Richtungen

**Messbereich**

Oximetrie: 0 - 100%

Puls: 25 - 250 Schläge/min.

**Genauigkeit**

Oximetrie: 2% (für 70~100%)

Puls: 1 Schlag/min.

**Stromversorgung**

2 alkalische Batterien des Typs AAA

**Umweltbedingungen während der Messung:** Temperatur + 5°C ~ +40°C, Luftdruck 700hPa ~ 1060hPa, relative Luftfeuchtigkeit ≤85%

**Transport- und Lagerbedingungen:** Temperatur -20°C ~ +55°C, Luftdruck 500hPa ~ 1060hPa, relative Luftfeuchtigkeit ≤93%

**Sensorspezifikation:** Das Gerät ist mit einer roten LED mit einer Wellenlänge von etwa 660 nm und infrarotes Licht mit einer Wellenlänge von etwa 905 nm emittierenden Leuchtdiode ausgestattet. Die Ausgangsleistung der optischen LED-Sensoren beträgt weniger als 15 mW. Hinweis: LED-Sensor mit Lichtemissionen der Klasse 1, gemäß Norm IEC 60825-1: 2001. Es sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen nötig

## HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG IN ELEKTROMAGNETISCHER

### Erklärung und Anleitung des Herstellers – elektrische Emissionen

Das Fingerpulsoximeter ist für die Verwendung in einer wie unten beschriebenen elektromagnetischen Umgebung ausgelegt. Der Benutzer sollte das Fingerpulsoximeter in der unten angegebenen Umgebung verwenden.






Emissionstest: CISPR 11, Konformität: Gruppe 1

Das Fingerpulsoximeter verwendet Funkfrequenzenergie ausschließlich für seine eigene Funktion. Die von diesem Gerät emittierte Radiofrequenzstrahlung ist sehr gering, so dass es unwahrscheinlich ist, dass Interferenzen mit anderen, sich in der Nähe befindlichen elektronischen Geräten hervorgerufen werden.

Emissionstest: CISPR 11, Konformität: Klasse B

Das Fingerpulsoximeter ist zur Verwendung in allen Räumlichkeiten, einschließlich des Hausgebrauchs, bestimmt.

## OZNACZENIA NA OPAKOWANIU

| Symbol  | Definition  |
|---|---|
|  | Anwendungsteil BF - Schutzmaßnahme gegen elektrischen Schlag.   |
|  | Machen Sie sich vor dem Gebrauch genau mit der Bedienungsanleitung vertraut.  |
| %SpO <sub>2</sub>   | Sauerstoffsättigung des Bluts   |
| ♥/Min   | Puls  |
|  | Keine Alarmfunktion   |
|  | Herstellungsdatum   |
| IPX1  | Schutzgrad  |
|  | Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien. Die Nummer unter der CE-Kennzeichnung ist die Nummer der benannten Stelle, die eine Bewertung des Qualitätssicherungssystems des Herstellers durchgeführt und die Bewertung der Produktion und die Endkontrolle für das Gerät durchgeführt hat. |

## ENTSORGUNG



Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten. Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt nach endgültiger Einstellung seines Gebrauchs auf dem Gebiet der Europäischen Union nicht in den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um möglichen negativen Auswirkungen auf die natürliche Umwelt und

die menschliche Gesundheit vorzubeugen, ist die Mülltrennung sowie eine sachgerechte Entsorgung des Gerätes angezeigt, die es ermöglicht, wertvolle materielle Ressourcen wiederzuverwenden. Um Ihr Gerät einer fachgerechten Verwertung zuzuführen, nutzen Sie bitte die funktionierenden Abfallsammelsysteme oder kontaktieren das Geschäft, in dem Sie die Ware gekauft haben.



## **PRODUZENT:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, VOLKSREPUBLIK CHINA.



## **BEVOLLMÄCHTIGTER HANDELSVERTRETER**

### **IN DER EUROPÄISCHEN UNION:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Deutschland

### **IMPORTEUR:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polen

## GENERAL DESCRIPTION

The device measures oxygen saturation of arterial blood (also known as pulse oxygen saturation, usually shortened as SpO<sub>2</sub>) and pulse. The device should be used in home environment, only by adults. The patient should not be monitored for long term (max 2 hours)

## PRECAUTIONS FOR USE

- ⦿ When the oximeter is in use, there should not be any high voltage appliances
- ⦿ Keep the oximeter away from dust, vibration, corrosive substances, explosive materials, high temperature and moisture.
- ⦿ Explosion hazard. Do not use the oximeter in the presence of flammable anesthetics mixture with air, oxygen, or hydrogen.
- ⦿ The oximeter should be handled with care so as to avoid shocks and falls.
- ⦿ When the oximeter is in use, it must be ensured the batteries have sufficient capacity; otherwise there might be such phenomena as starting-up abnormalities or inaccurate measurement data, etc.
- ⦿ Take off the battery when the device is not used for a longer time
- ⦿ Do not use sharp objects to operate the device
- ⦿ Do not make any clinical judgments based solely on the oximeter. The oximeter is intended only as an adjunct in patient assessment. It must be used in conjunction with clinical signs and symptoms, as well as doctor's diagnoses.



- ⊙ Do not conduct SpO<sub>2</sub> measurement on the finger smeared with nail polish, otherwise this will lead to unreliable measurement results.
- ⊙ This oximeter does not have alarm function; please do not use this product in the environment where alarm is required.
- ⊙ Please do not open the enclosure. The enclosure shall only be opened by the authorized person.
- ⊙ In order to have more accurate measurements of SpO<sub>2</sub> and PR, the oximeter should be used in quiet and comfortable environment.
- ⊙ Clean the device with a soft cloth only a little damp with water or mild liquid, you should never let the oximeter soak in water

## OPERATION INSTRUCTIONS

1. Install two AAA batteries into battery cassette before closing its cover.
2. Nip the oximeter, then insert one of fingers into the rubber hole of the oximeter before releasing the oximeter, and your nail surface must be upward.
3. Press the function button once on front panel.
4. Your finger and body do not tremble during measuring.
5. Read corresponding data on the display screen.
6. After turning on the oximeter, each time you press the power switch, the display screen will change to another direction. There are two display modes. If you long press the power switch, you can adjust the brightness of screen from 1 to 5.

## DISPLAY

1. SpO<sub>2</sub> Plethysmogram
2. SpO<sub>2</sub> reading
3. Pulse rate reading
4. Indication of battery capacity
5. Indication of pulse intensity
6. Indication of screen brightness
7. Display modes

## POSSIBLE PROBLEMS AND RESOLUTIONS

| Problems                                     | Possible causes                               | Solution  |
|--|---|---|
| There is no response to the function button. | The button can not be pressed to its position | Ensure that the button is fully depressed.  |
|  | Battery capacities are low                    | The batteries may be missing, discharged, or oriented incorrectly. Replaced them with new ones. |

| Problems                          | Possible causes  | Solution  |
|-----------------------------------|--|---|
| The Pulse search time is too long | Perfusion may be too low   | Check the patient. Change the measuring site. Try another oximeter.   |
|                                   | Patient movement   | Interference due to patient activity may be preventing the oximeter from tracking the pulse. Keep the patient still, if possible. |
|                                   | Electromagnetic interference may be preventing the oximeter from tracking the pulse.   | Remove the source of interference.  |
|                                   | There may be interference due to ambient light, or the oximeter may be on an extremity with a blood pressure cuff, arterial catheter, or intravascular line. | Reposition oximeter, as necessary.  |

## PRODUCT SPECIFICATIONS

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Type</b>              | <b>Oximeter</b>                                  |
| <b>Parameters</b>        | pulse, SpO <sub>2</sub>                          |
| <b>Screen resolution</b> | 128 x 64   |
| <b>Display mode</b>      | 4 directions                                     |
| <b>Measuring range</b>   | pulse oximetry: 0–100%<br>pulse rate: 25–250 bpm |
| <b>Accuracy</b>          | pulse oximetry: 2%                               |

pulse rate: 1 bpm

**Power**

2 x AAA battery

**Environmental specifications:** Temperature + 5°C ~ +40°C,

Atmospheric pressure 700hPa ~ 1060hPa, Relative humidity . ≤85%

**Transport and storage:** Temperature -20°C ~ +55°C, Atmospheric pressure 500hPa ~ 1060hPa, Relative humidity ≤93%

Pulse oximetry sensors contain LEDs that emit red light at a wavelength of approximately 660 nm and infrared light at a wavelength of approximately 905 nm.






The total optical output power of the sensor LEDs is less than 15 mW. This information may be useful to clinicians, such as those performing photodynamic therapy.

**Note:** Sensor LED light emissions fall within Class 1 level, according to IEC 60825-1:2001. No special safety precautions are required.

## **GUIDANCE AND MANUFACTURE'S DECLARATION – ELECTROMAGNETIC EMISSIONS-FOR ALL EQUIPMENT AND SYSTEMS**

| <b>Guidance and manufacture's declaration –<br/>electromagnetic emissions</b>   |
|---|
| The Fingertip Pulse Oximeter is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer of the user of the Fingertip Pulse Oximeter should assure that it is used in such and environment.  |
| Emission test: CISPR 11, Compliance: Group 1<br>The Fingertip Pulse Oximeter uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.   |
| Emission test: CISPR 11, Compliance: Class B<br>The Fingertip Pulse Oximeter is suitable for use in all establishments, including domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes. |

## SYMBOLS DEFINITIONS

| Symbol   | Definition   |
|--|--|
|       | Type BF equipment (Refer to IEC 60601-1:1995)                  |
|       | Attention! Please refer to this manual.                        |
| %SpO <sub>2</sub>  | Oxygen saturation of arterial blood                            |
| ♥/Min  | Pulse rate   |
|       | Non-Alarm indication (The device does not have alarm function) |
|       | Production date  |
| IPX1   | Enclosure degree of ingress protection.                        |
|  0123 | Complies with MDD93/42/EEC requirements                        |

## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This marking indicates that at the end of its working life this product should not be disposed of with other household waste in the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of

wastes and recycle it responsible to promote the sustainable reuse of material resources.

To dispose of your used device, please use the return and collection systems available in your area or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for safe environmental recycling.



## **MAUFACTURER:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast,  
Hi-tech Zone Zhuhai

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



## **EUROPEAN UNION REPRESENTATIVE:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe),  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

## **IMPORTER:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Poland

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Η συσκευή αυτή χρησιμοποιείται για την μέτρηση του ποσοστού του οξυγόνου στο αίμα (γνωστό επίσης και ως κορεσμός οξυγόνου στο αίμα, εν συντομία SpO<sub>2</sub>) καθώς και των σφυγμών. Η παρούσα συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση αποκλειστικά και μόνο για ενήλικες. Δεν προορίζεται για συνεχή παρακολούθηση του ασθενή (μεγ. 2h).

## ΜΕΤΡΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ

- Να μην χρησιμοποιείται κοντά σε συσκευές με υψηλής έντασης ηλεκτρικό ρεύμα.
- Να αποθηκεύεται μακριά από σκόνη, δονήσεις, διαβρωτικές ουσίες, εκρηκτικά υλικά, υψηλές θερμοκρασίες και υγρασία.
- Να είστε προσεκτικοί προκειμένου να αποφευχθούν τυχόν πτώσεις και κραδασμοί, καθώς και έκθεση στην έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη, γιατί σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί πρόβλημα χρήσης και εμφάνιση λανθασμένων αποτελεσμάτων μέτρησης.
- Αφαιρέστε την μπαταρία εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον χειρισμό του πλήκτρου της συσκευής.



- ⊙ Μην στηρίζεστε στην διάγνωση σχετικά με την κατάσταση της υγείας σας μόνο από το αποτέλεσμα των μετρήσεων, κάθε σύμπτωμα πρέπει να αναφέρεται σε εξειδικευμένο γιατρό.
- ⊙ Η χρήση του οξυμέτρου σε βαμμένα με βερνίκι νύχια μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένη μέτρηση.
- ⊙ Η συσκευή αυτή δεν διαθέτει ηχητικό συναγερμό, γι' αυτό δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις όπου απαιτείται ο συναγερμός.
- ⊙ Το άνοιγμα του καλύμματος θα πρέπει να εκτελείται μόνο από επαγγελματία τεχνικό.
- ⊙ Η συσκευή μπορεί να εκραγεί. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες.
- ⊙ Η χρήση της συσκευής σε ήσυχο και ήρεμο περιβάλλον βελτιστοποιεί την ακρίβεια των μετρήσεων.
- ⊙ Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί ελαφρά μουσκεμένο σε νερό ή σε ήπιο απορρυπαντικό, δεν θα πρέπει να έρθει η συσκευή σε άμεση επαφή με νερό.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Τοποθετήστε δυο μπαταρίες AAA κάτω από το κάλυμμα.
2. Ανοίξτε ελαφρά το οξύμετρο και εισάγετε το δάχτυλό σας εσωτερικά με το νύχι προς τα πάνω.
3. Πιέστε μια φορά το πλήκτρο λειτουργίας στον μπροστινό πίνακα (εικ 1).
4. 4Το δάχτυλο και το σώμα σας δεν θα πρέπει να τρέμουν κατά την διάρκεια της μέτρησης.

5. Διαβάστε το αποτέλεσμα στην οθόνη.
6. Υπάρχει δυνατότητα ανάγνωσης του αποτελέσματος από 4 πλευρές, ανάλογα με την πλευρά θέασης. Για να το κάνετε αυτό θα πρέπει να πατήσετε το πλήκτρο λειτουργίας τόσες φορές ώστε να αποκτήσετε την επιθυμητή πλευρά εμφάνισης. Το παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας βοηθά στη ρύθμιση φωτεινότητας της οθόνης – σε κλίμακα από το 1 ως το 5 (1 κλικ αυξάνει την φωτεινότητα κατά 1 επίπεδο)

## ΟΘΟΝΗ

1. Γράφημα SpO<sub>2</sub>
2. Ποσοστιαία τιμή SpO<sub>2</sub>
3. Τιμή μέτρησης σφυγμών
4. Ένδειξη επιπέδου φόρτισης μπαταρίας
5. Ένδειξη συχνότητας καρδιακών παλμών
6. Ένδειξη επιπέδου φωτεινότητας οθόνης
7. Λειτουργία προβολής

## ΣΥΧΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

| Προβλήματα   | Πιθανή αιτία  | Λύση   |
|--|---|--|
| Καμία απόκριση στο πάτημα του πλήκτρου λειτουργίας | Το πλήκτρο δεν έχει πατηθεί προς την σωστή κατεύθυνση | Βεβαιωθείτε ότι το πλήκτρο έχει πατηθεί με την κατάλληλη δύναμη                          |
|  | Χαμηλό επίπεδο μπαταρίας                              | Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά ή αντικαταστήστε τις με καινούργιες |

| Προβλήματα   | Πιθανή αιτία   | Λύση  |
|--|--|---|
| Το οξύμετρο δεν εμφανίζει σφυγμούς για αρκετό χρονικό διάστημα | Πολύ χαμηλή αιμάτωση   | Επικοινωνήστε με τον γιατρό σας   |
|  | Ο ασθενής μετακινήθηκε   | Κάποια δόνηση επηρέασε την ακρίβεια μέτρησης, προσπαθήστε να μην μετακινήσετε κατά την διάρκεια της μέτρησης  |
|  | Η συσκευή βρίσκεται κοντά σε ηλεκτρομαγνητικά κύματα ή άλλους δυσμενείς εξωτερικούς παράγοντες (π.χ. πίεση χεριού) | Απομακρύνετε την συσκευή από την πηγή ηλεκτρομαγνητικών κυμάτων και ελέγξτε ποιοι άλλοι παράγοντες εμποδίζουν την μέτρηση, χαλαρώστε και δοκιμάστε ξανά |

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

**Τύπος**

**Παράμετροι**

**Ανάλυση οθόνης**

**Τρόπος εμφάνισης**

**Εύρος μέτρησης**

**Ακρίβεια**

**Τροφοδοσία**

**Οξύμετρο**

σφυγμοί, SpO<sub>2</sub>

128 x 64

4 κατευθύνσεις

οξυμετρία: 0 - 100%

παλμοί: 25-250

καρδιακοί παλμοί/λεπτό

οξυμετρία: 2% (για 70~100%)

παλμοί: 1 καρδιακός παλμός/λεπτό

2 αλκαλικές μπαταρίες AAA

**Περιβαλλοντικές συνθήκες κατά την διάρκεια της μέτρησης:** Θερμοκρασία + 5°C ~ +40°C, Ατμοσφαιρική πίεση 700hPa ~ 1060hPa, Σχετ. υγρασία ≤85%

**Περιβαλλοντικές συνθήκες μεταφοράς και αποθήκευσης:** Θερμοκρασία -20°C ~ +55°C, Ατμοσφαιρική πίεση 500hPa ~ 1060hPa, Σχετική υγρασία ≤93%

**Αισθητήρες προδιαγραφές:** Η συσκευή διαθέτει διόδους εκπομπής φωτός χρώματος κόκκινου με μήκος κύματος περίπου 660 nm και υπέρυθρου με μήκος κύματος περίπου 905 nm. Η συνολική οπτική ισχύς εξόδου των διόδων LED του αισθητήρα είναι μικρότερη από 15 mW. Σημείωση: Ο αισθητήρας φωτός LED εκπομπών καλύπτεται από το επίπεδο κλάσης 1 σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60825-1: 2001. Δεν απαιτείται κανένα ειδικό μέσο προφύλαξης.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΣΕ ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ






### Οδηγίες και δήλωση κατασκευαστή - ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Το οξύμετρο δακτύλου προορίζεται για χρήση στο ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον που ορίζεται παρακάτω. Ο χρήστης του οξύμετρου δακτύλου πρέπει να διασφαλίζει τη χρήση του σε αντίστοιχο περιβάλλον.

Δοκιμή εκπομπών: CISPR 11, Συμμόρφωση: Ομάδα 1  
Το οξύμετρο δακτύλου χρησιμοποιεί ενέργεια ραδιοσυχνοτήτων μόνο για την εσωτερική λειτουργία του. Επομένως, οι εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων της συσκευής είναι πολύ χαμηλές και δεν είναι πιθανό να προκαλέσουν παρεμβολές σε παρακείμενο ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Δοκιμή εκπομπών: CISPR 11, Συμμόρφωση: Κλάση B  
Το οξύμετρο είναι κατάλληλο για χρήση σε όλες τις εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των κατοικιών.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΕΠΙ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

| Σύμβολο   | Ορισμός   |
|---|---|
|  | Εφαρμοσμένο τμήμα τύπου BF – μέσο προστασίας από ηλεκτροπληξία.   |
|  | Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν τη χρήση της συσκευής   |
| %SpO <sub>2</sub>   | Κορεσμός οξυγόνου στο αίμα  |
| ♥/Min   | Σφυγμοί   |
|  | Έλλειψη λειτουργίας ηχητικού συναγερμού   |
|  | Ημερομηνία κατασκευής   |
| IPX1  | Βαθμός προστασίας   |
|  | Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο αριθμός που συνοδεύει την σήμανση CE αποτελεί αριθμό κοινοποιημένου φορέα, ο οποίο προέβη σε αξιολόγηση του συστήματος διασφάλισης ποιότητας του κατασκευαστή, καθώς και σε αξιολόγηση της παραγωγής και του τελικού ελέγχου της συσκευής. |

## ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Η σήμανση αυτή δείχνει, ότι στο τέλος της ζωής του προϊόντος η συσκευή αυτή δεν θα πρέπει να ανακυκλώνεται μαζί με άλλα απορρίμματα σε εδάφη της ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο φυσικό περιβάλλον καθώς και στην ανθρώπινη υγεία, ενδεικνύ-

εται ο διαχωρισμός των απορριμάτων και η υπεύθυνη ανακύκλωση που προωθεί την επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την ανακύκλωση της συσκευής σας, παρακαλούμε να χρησιμοποιείτε τα λειτουργικά συστήματα περισυλλογής απορριμάτων ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



#### **ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



#### **ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΣΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

#### **IMPORTER:**

GOCLEVER Sp. z o.o.  
ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Polska

## LEÍRÁS

A készülék százalékos oxigén-telítettség (röviden SpO<sub>2</sub>) valamint pulzus mérésére szolgál. A készülék otthoni használatra alkalmas, kizárólag felnőtt emberek által. Nem felel meg a beteg folyamatos monitorozásához (max. 2 óra).

## BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ne használja nagy intenzitású elektromos árammal működő berendezések közelében.
- Tárolja távol poros helytől, vibrációtól, korrodáló anyagoktól, robbanó anyagoktól, magas hőmérséklettől és nedvességtől.
- Védje a készüléket a leeséstől és rázástól valamint intenzív nap-sugarak ellen.
- Ellenőrizze, hogy az elem feltöltődése megfelelő, ellenkező esetben problémák lehetnek a használatával és nem megfelelő mérési eredményeket okozhat.
- Kérjük, vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszú időn keresztül nem használja.
- Ne használjon éles tárgyakat a készülék nyomógombjainak kezeléséhez.
- Az egészségi állapot diagnózisát nem lehet csak a mérés eredményeire alapozni, az összes tünetről tájékoztassa az orvost.
- Az oximéter alkalmazása a festett körmein helytelen eredményekhez vezethet.

- ⊙ A készülék nem rendelkezik vész funkcióval; kérjük, ne használja a terméket olyan környezetben, ahol a vészjelzés kötelező.
- ⊙ A fedél kinyitását csak szakember végezheti el.
- ⊙ A készülék felrobbanhat. Ne használja gyúlékony anyagok közelében.
- ⊙ A készülék használata csendes és nyugodt környezetben optimalizálja a mérések pontosságát.
- ⊙ Tisztításhoz puha rongyot használjon, kis vízzel, ne engedje, hogy a víz belekerüljön a készülékbe.

## **INSTRUKCJA UŻYCIA**

- 1.** Két AAA elemet helyezzen az elemtartóba.
- 2.** Szedje szét az oximétert és tegye bele az ujját körömmel felfelé.
- 3.** Egyidejűleg nyomja meg a funkciós gombot az első panelen (1. sz. ábra).
- 4.** A mérés alatt az ujj és a test ne mozogjon.
- 5.** Olvassa le az eredményt a kijelzőről.
- 6.** Az eredmény négy oldalról olvasható, a nézés irányától függően. Ebből a célból a funkciós gombot kell nyomkodni mindaddig, ameddig az irány nem lesz megfelelő. A funkciós gomb hosszadalmas megnyomása segít a képernyő világosságának szabályozásában – 1-től 5-ig skálán (1 klikkelés egy szinttel javítja a világosságot)



## KÉPERNYŐ

1. SpO<sub>2</sub> grafikon
2. SpO<sub>2</sub> százalékos értéke
3. Pulzus mérés értéke
4. Az elem szint mutatója
5. Pulzus intenzitás mutatója
6. A képernyő világossági szint mutatója
7. Megjelenés módja

## A LEGGYAKORIBB HIBÁK

| Hiba                                       | Lehetséges okok                       | Megoldás  |
|--|---------------------------------------|---|
| A funkciós gomb megnyomására nincs reakció | A gomb nem lett megfelelően megnyomva | Győződjön meg arról, hogy a gomb megfelelően erősen lett megnyomva                            |
|  | Alacsony elem szint                   | Győződjön meg arról, hogy az elemek megfelelően be vannak helyezve vagy cserélje le őket újra |

| Hiba  | Lehetséges okok  | Megoldás  |
|---|--|---|
| Oximéter túl hosszú ideig nem mutatja a pulzust | Túl alacsony vérátáramlás  | Lépjön kapcsolatba az orvosával   |
|   | A beteg megmozdult   | A mozdulat megzavarta a mérést, próbáljon mozdulatlanul ülni a mérés alatt  |
|   | A készülék elektromágneses hullámok vagy más kedvezőtlen külső tényezők közelében van (pl. nyomás a kézre) | Távolítsa el a készüléket az elektromágneses hullámok forrásától és ellenőrizzen más tényezőket, amelyek megnehezítik a mérést, pihenjen és próbálja meg újra |

## SPECIFIKÁCIÓ

### Típus

### Oximéter

### Paraméterek

pulzus, SpO<sub>2</sub>

### Képernyő felbontás

128 x 64

### Kijelzés módja

4 irány

### Mérések terjedelme

oximetria: 0 - 100%

pulzus: 25 - 250 szívverés/perc

### Pontosság

oximetria: 2% (70~100% részére)

pulzus: 1 szívverés/perc

### Tápellátás

2 db AAA alkáli elem

**Környezeti feltételek mérés közben:** Hőmérséklet +5°C ~ +40°C,  
Légnyomás 700hPa ~ 1060hPa, névleges nedvesség ≤85%

Szállítás és raktározás környezeti feltételek: Hőmérséklet -20°C ~ +55°C,  
Légnyomás 500hPa ~ 1060hPa, névleges nedvesség ≤93%

**Érzékelők specifikáció:** A készülék diódákat tartalmaz, amelyek kb. 660 nm hosszúságú vörös fény és kb. 905 nm hosszúságú infravörös hullámokat bocsátanak ki. Teljes kimeneti optikai teljesítmény érzékelő LED diódának nem kevesebb, mint 15 mW. **Megjegyzés:** Fényérzékelő LED: az 1. oszt. kibocsátás, IEC 60825-1: 2001 sz. szabványnak megfelelően. Nem kötelezően semmilyen különleges óvintézkedések.

## FELHASZNÁLÁSI JAVASLATOK ELEKTROMÁGNESES KÖRNYEZETBEN

### Nyilatkozat és útmutatás a gyártótól – elektromos kibocsátás

Ujjra rátehető oximéter alkalmas a lent leírt elektromágneses környezetben való használathoz. A felhasználó használhatja az oximétert a lent leírt környezetben.






Kibocsátás tesztje: CISPR 11, Megfelelőség: 1. csoport

Az oximéter a rádiófrekvenciás energiát csak a saját funkcióihoz használja. A készülék által kibocsátott rádiófrekvencia sugárzása nagyon alacsony, azért kicsi a valószínűsége, hogy zavarja a közelben lévő, más elektromágneses berendezés munkáját.

Kibocsátás tesztje: CISPR 11, Megfelelőség: B osztály

Oximéter alkalmazható az összes helyiségben, a háztartással együtt.

## JELÖLÉSEK A CSOMAGOLÁSON

| Jel   | Meghatározás  |
|---|---|
|  | BF típusú alkalmazási rész – védőszer az áramütés ellen.  |
|  | Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást   |
| %SpO <sub>2</sub>   | Vér telítettség   |
| ♥/Min   | Pulzus  |
|  | Vészjelzés funkció hiánya   |
|  | Gyártás dátuma  |
| IPX1  | Védelem szintje   |
|  | A termék megfelel az Európai Közösség irányelv rendelkezéseivel. CE jel alatti szám a bejelentési egység száma, amely elvégezte a rendszer értékelését a minőség szempontjából valamint a vérnyomásmérő gyártás és végellenőrzés értékelését. |

## ÁRTALMATLANÍTÁS



A termék megfelelő elhelyezése (Elektromos és elektronikus készülékekből származó hulladék esetén) Ez, a készüléken, illetve a dokumentációban található ábra azt jelzi, hogy a berendezés az élettartama végén nem háztartási hulladékként kezelendő. A szabályozatlan hulladékkezelésből fakadó környezet- és egészségkárosodás

elkerülése érdekében a terméket élettartama végén az egyéb hulladéktípusoktól elkülönítve kell kezelni és gondoskodni kell alkotóelemeinek megfelelő újrahasznosításáról. A berendezés használaton kívüli részeinek újrahasznosításával kapcsolatban a háztartáson belüli felhasználók a viszonteladóval (ahol a berendezést vásárolták), vagy a helyi önkormányzati hivattal vegyék fel a kapcsolatot.



## **GYÁRTÓ:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.  
No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



## **MEGHATALMAZOTT KÉPVISELŐ**

### **AZ EURÓPAI UNIÓBAN:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Németország

### **IMPORTŐR:**

GOCLEVER Sp. z o.o.  
ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Lengyelország

## DESCRIZIONE

Il dispositivo serve per misurare il contenuto percentuale di ossigeno nel sangue (denominato anche la saturazione del sangue, SpO<sub>2</sub>) e il polso. Il dispositivo è destinato ad uso domestico, esclusivamente da persone adulte. Non è idoneo al monitoraggio continuo del paziente (max. 2 ore).

## PRECAUZIONI D'USO

- ⊙ Non usare in prossimità dei dispositivi ad alta intensità della corrente elettrica.
- ⊙ Proteggere da: polvere, vibrazioni, sostanze corrosive, materiali esplosivi, alte temperature e umidità.
- ⊙ Prevenire cadute e urti. Non esporre ai raggi solari intensi.
- ⊙ Assicurarsi che la batteria è sufficientemente carica. Altrimenti sono possibili i malfunzionamenti e i risultati errati delle misurazioni.
- ⊙ Togliere la batteria se il dispositivo non sarà usato per un lungo periodo di tempo.
- ⊙ Non premere i tasti del dispositivo con oggetti appuntiti.
- ⊙ Non basare la diagnosi di salute soltanto sul risultato della misurazione. Informare il medico specialista di tutti i sintomi presenti.
- ⊙ Non usare l'ossimetro sulle unghie smaltate – i risultati delle misurazioni possono essere errati.

- ⊙ Il dispositivo non è dotato di funzione di allarme. Non usarlo negli ambienti dove l'allarme è obbligatorio..
- ⊙ Il coperchio può essere aperto soltanto da uno specialista.
- ⊙ Il dispositivo può esplodere. Non usarlo in prossimità della sostanze infiammabili.
- ⊙ Per ottimizzare la precisione delle misurazioni usare il dispositivo negli ambienti silenziosi e tranquilli.
- ⊙ Pulire con un panno morbido leggermente imbevuto d'acqua o un liquido neytro. Evitare il contatto diretto con l'acqua.

## ISTRUZIONI D'USO

1. Installare due batterie AAA sotto il coperchio.
2. Aprire l'ossimetro e inserire dentro il dito con l'unghia rivolta verso l'alto.
3. Premere il tasto funzionale sul pannello frontale (fig. 1).
4. Durante la misurazione il dito e il corpo non devono tremare.
5. Leggere il risultato sul display.
6. È possibile leggere il risultato da quattro direzioni, a seconda da dove si guarda. A questo scopo occorre premere il tasto funzionale un paio di volte, fino a ottenere la direzione giusta. Premendo a lungo il tasto funzionale aiuta a regolare la luminosità dello schermo – da 1 a 5 (cliccando 1 volta sola, la luminosità aumenta di un livello)

## SCHERMO

1. Diagramma di SpO<sub>2</sub>
2. Valore percentuale di SpO<sub>2</sub>

3. Valore della misurazione del polso
4. Livello di carica della batteria
5. Indicatore dell'intensità del polso
6. Indicatore della luminosità dello schermo
7. Modalità di visualizzazione

## PROBLEMI FREQUENTI

| Problemi   | Possibili cause   | Soluzioni  |
|--|---|--|
| Nessuna reazione dopo aver premuto il tasto funzionale | La posizione del tasto non è corretta   | Assicurarsi che il pulsante è stato premuto sufficientemente forte   |
|  | Batteria scarica  | Assicurarsi che le batterie sono state inserite correttamente. Sostituirle nuovamente.   |
| L'ossimetro non visualizza il polso per un lungo tempo | Perfusione del sangue troppo bassa  | Contattare il medico specialista.  |
|  | Il paziente si è mosso  | L'urto ha disturbato la stabilità della misurazione. Non muoversi durante la misurazione.  |
|  | Il dispositivo è in prossimità delle onde elettromagnetiche o di altri fattori esterni sfavorevoli (es. | Allontanare il dispositivo dalla fonte delle onde elettromagnetiche. Controllare la presenza di altri fattori che disturbano la misurazione. Rilassarsi e riprovare. |



**SPECIFICA**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Tipo</b>                | <b>Ossimetro</b>                                      |
| <b>Parametri</b>           | polso, SpO <sub>2</sub>                               |
| <b>Risoluzione schermo</b> | 128 x 64  |
| <b>Visualizzazione</b>     | 4 direzioni   |
| <b>Range misurazioni</b>   | ossimetria: 0–100%<br>polso: 25–250 battiti/min.      |
| <b>Precisione</b>          | ossimetria: 2% (per 70~100%)<br>polso: 1 battito/min. |
| <b>Alimentazione</b>       | 2 batterie alcaline AAA                               |

**Condizioni ambientali durante la misurazione:**

Temperatura + 5°C ~ +40°C,

Pressione atmosferica 700hPa ~ 1060hPa, Umidità rel. ≤85%

**Condizioni ambientali di trasporto e conservazione:**

Temperatura -20°C ~ +55°C, Pressione atmosferica 500hPa ~ 1060hPa,

Umidità relativa ≤93%

**Sensori:** Il dispositivo è dotato di diodi che emanano la luce rossa (lunghezza dell'onda ca. 660 nm) e la luce a infrarossi (lunghezza dell'onda ca. 905 nm). La potenza ottica totale (di uscita) dei diodi LED del sensore è inferiore a 15 mW. Attenzione: Il sensore di luce LED: emissioni di classe 1, conformemente alla norma IEC 60825-1: 2001. Le precauzioni non sono richieste.

## RACCOMANDAZIONI PER L'USO NELL'AMBIENTE ELETTROMAGNETICO





### Dichiarazioni e indicazioni del produttore – emissioni elettriche

L'ossimetro da dito è idoneo all'uso nell'ambiente elettromagnetico di cui sotto. L'utilizzatore del misuratore è tenuto ad osservare questa regola e ad usarlo soltanto nell'ambiente descritto di seguito

Test di emissioni: CISPR 11, Conformità: Gruppo 1  
L'ossimetro da dito utilizza l'energia della frequenza radio esclusivamente per le sue funzioni. La radiazione della frequenza radio, emessa da questo dispositivo, è molto bassa e - allo stesso tempo - è poco probabile che causi disturbi di funzionamento di altri apparecchi elettronici che si trovano in prossimità.

Test di emissioni: CISPR 11, Conformità: Classe B  
L'ossimetro può essere utilizzato in qualsiasi locale, inclusi gli ambienti residenziali. gospodarstwami domowymi.

## SIMBOLI SULLA CONFEZIONE

| Simbolo   | Definizione   |
|---|---|
|    | Parte applicata di tipo BF – mezzo di protezione dalle scosse elettriche. |
|   | Leggere attentamente le istruzioni d'uso                                  |
| %SpO <sub>2</sub>   | Saturazione del sangue  |
| ♥/Min   | Polso   |
|  | Nessuna funzione di allarme   |
|  | Data di produzione  |

| <b>Simbolo</b> | <b>Definizione</b>  |
|----------------|---|
| <b>IPX1</b>    | Grado di protezione   |
| <b>CE0123</b>  | Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. Il numero sotto il marchio CE è il numero dell'organismo notificato, responsabile della valutazione del sistema di garanzia della qualità dal produttore e della valutazione della produzione e del controllo finale per il misuratore. |

## **SMALTIMENTO**



Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo simbolo indica che al termine del ciclo di vita del prodotto, il dispositivo deve essere smaltito insieme ad altri rifiuti sul territorio dell'UE. Per prevenire il possibile influsso negativo sull'ambiente naturale e sulla salute dell'uomo, si raccomanda la raccolta differenziata e il riciclaggio responsabile che promuove il riutilizzo delle risorse materiali. Per smaltire il dispositivo avvalersi dei sistemi di raccolta rifiuti o contattare il negozio dove è stato acquistato il prodotto.



### **PRODOTTO DA: :**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



### **RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO**

#### **NELL'UNIONE EUROPEA:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

#### **IMPORTATO DA:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Poland

## APRAŠYMAS

Įrenginys yra skirtas procentinės deguonies dalies kraujyje (taip pat vadinamos kraujo įsotinimu deguonimi, sutrumpintai SpO<sub>2</sub>) ir širdies pulsavimo matavimui. Prietaisas yra skirtas tik asmeniniam suaugusių asmenų naudojimui namuose. Jis nėra skirtas nuolatiniam paciento stebėjimui (maks. 2 val.).

## ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Nenaudoti šalia didelio elektros srovės intensyvumo įrenginių.
- Saugoti nuo dulkių, vibracijos, korozinių ir sprogstamųjų medžiagų, aukštos temperatūros ir drėgmės.
- Saugoti nuo nukritimų ir sukrėtimų, nelaikyti intensyvių saulės spindulių apšviečiamoje vietoje.
- Įsitikinti, kad baterijų įkrovimo lygis yra tinkamas, kadangi priešingu atveju gali pasireikšti veikimo sutrikimai ir matavimų rezultatų netikslumai.
- Jei įrenginys nenaudojamas ilgesnį laiką, reikia iš jo išimti baterijas.
- Prietaiso mygtukų nuspaudimui nenaudoti smailių daiktų.
- Nedaryti išvadų apie savo sveikatos būklę remiantis matavimų rezultatais, apie visus simptomus reikia pranešti gydytojui specialistui.
- Naudojant oksimetrą ant nulakuotų nagų, gali pasireikšti matavimų netikslumai.

- ⊙ Prietaisas neturi avarinės funkcijos, prašome nenaudoti šio produkto aplinkoje, kurioje reikalaujama avarinė funkcija.
- ⊙ Atidaryti dangtelį gali tik kvalifikuotas specialistas.
- ⊙ Įrenginys gali sprogti. Nenaudoti netoliese degių medžiagų.
- ⊙ Įrenginio naudojimas tylioje ir ramioje aplinkoje optimizuoja matavimų tikslumą.
- ⊙ Valymui naudoti minkštą, šiek tiek vandeniu arba neagresyviu skysčiu sudrėkintą šluostę, tiesiogiai ant įrenginio negalima pilti vandens.

## NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1. Įdėkite dvi AAA tipo baterijas po dangteliu.
2. Atverkite oksimetrą ir įkiškite į jį pirštą nagu į viršų.
3. Vieną kartą paspauskite funkcinį mygtuką priekinėje dalyje (1 pav.).
4. Pirštas ir kūnas matavimo metu neturėtų judėti.
5. Nuskaitykite rezultatą ekrane.
6. Rezultatą galima nuskaityti iš keturių pusių, priklausomai nuo žiūrėjimo krypties. Norėdami tai padaryti, paspauskite funkcinį mygtuką atitinkamą skaičių kartų, kol rezultatas bus rodomas pageidaujama kryptimi. Ilgai nuspaudus funkcinį mygtuką, reguliuojamas ekrano ryškumas skalėje nuo 1 iki 5 (1 paspaudimas padidina ryškumą vienu lygiu).

## EKRANAS

1. SpO<sub>2</sub> diagrama
2. SpO<sub>2</sub> procentinė vertė

3. Pulso matavimo vertė
4. Baterijų įkrovimo lygio rodmuo
5. Pulso intensyvumo rodmuo
6. Ekranu ryškumo lygio rodmuo
7. Rodymo režimas

## DAŽNIAUSI SUTRIKIMAI

| Sutrikimai                                    | Galimos priežastys  | Sprendimai   |
|---|---|--|
| Nėra reakcijos į funkcinio mygtuko paspaudimą | Mygtukas nebuvo tinkamai paspaustas   | Įsitikinkite, kad mygtuką paspaudėte tinkama jėga  |
|   | Žemas baterijų įkrovimo lygis   | Įsitikinkite, kad baterijos įdėtos tinkamai arba pakeiskite jas naujomis   |
| Oksimetras per ilgai nerodo pulso vertės      | Per maža kraujo perfuzija   | Kreipkitės į gydytoją specialistą  |
|   | Pacientas sujudėjo  | Judesys sutrikdė matavimą, stenkitės nejudėti matavimo metu  |
|   | Prietaisas yra netoli elektromagnetinių bangų šaltinio arba pasireiškė kiti nepageidaujami išoriniai veiksniai (pvz., rankos suspaudimas) | Pasitraukite atokiau nuo elektromagnetinių bangų šaltinių ir patikrinkite kitus matavimui trukdančius veiksnius, atsipalaiduokite ir bandykite dar kartą |

## SPECIFIKACIJA

|                     |                          |
|---------------------|--------------------------|
| <b>Tipas:</b>       | oksimetras               |
| <b>Parametrai:</b>  | pulsas, SpO <sub>2</sub> |
| <b>Ekranu geba:</b> | 128x64                   |

|  |  |
|--|--|
| <b>Rodymo režimas:</b>                 | 4 kryptys  |
| <b>Matavimo intervalas:</b>            | oksimetrija 0–100 %<br>pulsas 25–250 tvinksnų per min.   |
| <b>Tvinksnų per min. tikslumas:</b>    | oksimetrija 2 % (70–100 %)<br>pulsas 1   |
| <b>Maitinimas:</b>                     | 2 AAA tipo šarminės baterijos  |
| <b>Aplinkos sąlygos matavimo metu:</b> | temperatūra +5 °C – +40 °C<br>atmosferinis slėgis 700 hPa – 1060 hPa<br>santykinė drėgmė ≤85 % |

**Transportavimo ir laikymo aplinkos sąlygos:**

temperatūra -20 °C – +55 °C  
atmosferinis slėgis 500 hPa – 1060 hPa  
santykinė drėgmė ≤93 %

**Jutiklių specifikacija:**

Prietaise yra raudonos šviesos diodai, kurių bangos ilgis maždaug 660 nm, ir infraraudonųjų spindulių diodai, kurių bangos ilgis maždaug 905 nm. Bendra LED diodų jutiklio optinė galia siekia mažiau nei 15 mW. Pastaba: LED šviesos jutikliai atitinka 1 klasę pagal standartą IEC 60825-1:2001. Nereikia taikyti jokių specialių atsargumo priemonių.



## NAUDOJIMO ELEKTROMAGNETINĖJE APLINKOJE REKOMENDACIJOS

### Gamintojo deklaracija ir rekomendacijos – elektros emisija

Ant piršto dedamas oksimetras yra skirtas naudoti toliau aprašytoje elektromagnetinėje aplinkoje. Ant piršto dedamą oksimetrą reikia naudoti toliau aprašytoje aplinkoje.

Emisijos bandymas: CISPR 11

Atitiktis: 1 grupė





Ant piršto dedamas oksimetras radijo dažnių energiją naudoja tik savo funkcijų poreikiams. Šio prietaiso skleidžiama radijo dažnio spinduliuotė yra labai maža, todėl mažai tikėtina, kad ji trikdytų kitų, netoliese esančių elektroninių įtaisų darbą.


Emisijos bandymas: CISPR 11

Atitiktis: B klasė

Oksimetras yra skirtas naudoti visose patalpose, įskaitant namų ūkius.

## PAKUOTĖS ŽYMĖJIMAI

| Simbolis  | Aprašymas  |
|---|--|
|    | BF tipo taikomoji dalis – apsaugos nuo elektros smūgio priemonė. |
|   | Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją     |
| %SpO <sub>2</sub>   | Kraujo saturacija  |
| ♥/Min   | Pulsas   |
|  | Be avarinės funkcijos  |
|  | Pagaminimo data  |

| Simbolis  | Aprašymas   |
|---|---|
| IPX1  | Apsaugos laipsnis   |
|  | Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Po CE ženklu nurodytas numeris yra akredituotos įstaigos, kuri atliko gamintojo kokybės užtikrinimo sistemos patikrinimą, produkto įvertinimą ir galutinį prietaiso patikrinimą, numeris. |

## PAŠALINIMAS



Elektrinių ir elektroninių prietaisų pašalinimas.

Šis ženklavimas reiškia, kad pasibaigus produkto naudojimo laikui, ES teritorijoje šis įrenginys negali būti išmestas kartu su kitomis atliekomis. Siekiant išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, rekomenduojama rūšiuoti atliekas ir pašalinti jas atsakingai, skatinant pakartotinį materialinių išteklių panaudojimą. Norint pašalinti įrenginį, rekomenduojama pasinaudoti veikiančiomis atliekų surinkimo sistemomis arba susisiekti su parduotuve, kurioje įsigijote produktą.

**GAMINTOJAS:**

„Guangdong Biolight Meditech Co.“ Ltd., Innovation First Road Nr. 2,  
Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone Zhuhai,  
Kinijos Liaudies Respublika

**IGALIOTASIS ATSTOVAS EUROPOS SĄJUNGOJE:**

„Shanghai International Holding Corp.“ GmbH (Europa),  
Eiffestrasse g. 80, 20537 Hamburgas, Vokietija

**IMPORTUOTOJAS:**

GOCLEVER Sp. z o.o.  
ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Poland

## DESCRIÇÃO

O dispositivo serve para medir o conteúdo percentual de oxigênio no sangue (também conhecido como saturação de sangue, em resumo SpO<sub>2</sub>) e pulso. O dispositivo destina-se para uso doméstico apenas por adultos. Não se destina para o monitoramento contínuo do paciente (máx. 2h).

## PRECAUÇÕES

- Não usá-lo perto de dispositivos da corrente elétrica de alta intensidade.
- Manter longe de poeira, vibração, substâncias corrosivas, materiais explosivos, alta temperatura e umidade.
- Tomar cuidado para evitar quedas e choques, e exposição à luz solar intensa.
- Assegurar-se de que a bateria tem um nível de carga suficiente, caso contrário, pode haver problemas com o uso e resultados incorretos de medição.
- Remover a bateria se o dispositivo não for utilizado durante um longo período.
- Não usar objetos aguçados para operar as teclas do dispositivo
- Não basear seu diagnóstico sobre o estado de saúde somente no resultado da medição, todos os sintomas devem ser relatados ao médico especialista.

- ⊙ O uso do oxímetro em unhas pintadas com laca pode levar a medições incorretas.
- ⊙ O dispositivo não possui função de alarme; favor não utilizar este produto em um ambiente onde é necessário o alarme.
- ⊙ Abertura da tampa só deve ser realizada por um especialista.
- ⊙ O dispositivo pode sofrer uma explosão. Não usar perto de substâncias inflamáveis.
- ⊙ O uso do dispositivo num ambiente calmo e tranquilo otimiza a precisão das medições.
- ⊙ Para a limpeza, usar um pano macio levemente umedecido com água ou um líquido delicado, não causar inundação direta do aparelho com água.

## **INSTRUÇÃO DE USO**

- 1.** Coloque duas pilhas AAA debaixo da tampa.
- 2.** Estire o oxímetro e insira o dedo nele com a unha para cima
- 3.** Pressione uma vez a tecla de função no painel frontal (Ilustr. 1).
- 4.** O dedo e o corpo não devem oscilar durante a medição.
- 5.** Leia o resultado no visor.
- 6.** É possível ler o resultado de quatro lados, dependendo da direção de observação. Para isso, pressione a tecla de função o número apropriado de vezes para obter direção correta. Longa pressão da tecla de função ajuda a regular a claridade da tela – em uma escala de 1 a 5 (1 clique aumenta o brilho por um nível)

## TELA

1. Gráfico SpO<sub>2</sub>
2. Valor percentual SpO<sub>2</sub>
3. Valor de medição do pulso
4. Indicador de nível da pilha
5. Indicador de intensidade do pulso
6. Indicador de nível do brilho da tela
7. Modo de projeção

## PROBLEMAS MAIS FREQUENTES

| <b>Problemas</b>                                 | <b>Possíveis causas</b>                           | <b>Soluções</b>  |
|--|---|--|
| Nenhuma reação ao pressionar uma tecla de função | A tecla não foi pressionada até à posição correta | Entre em contato com um médico especialista                                  |
|  | Baixo nível de bateria                            | O abalo perturbou a fluidez da medição, tente não se mover durante a medição |

| Problemas                                   | Possíveis causas  | Soluções   |
|---|---|--|
| Oxímetro não indica o pulso por muito tempo | Demasiado baixa perfusão sanguínea  | Afaste o aparelho da fonte de ondas eletromagnéticas e verifique outros fatores que dificultam a medição, relaxe e tente novamente                       |
|   | O paciente se moveu   | Judesys sutrikdė matavimą, stenkitės nejudėti matavimo metu  |
|   | O dispositivo está nas proximidades das ondas eletromagnéticas ou outros fatores externos desfavoráveis (ex. aperto na mão) | Pasitraukite atokiau nuo elektromagnetinių bangų šaltinių ir patikrinkite kitus matavimui trukdančius veiksnius, atsipalaiduokite ir bandykite dar kartą |

## ESPECIFICAÇÃO

### Tipo

**Oxímetro**

### Parâmetros

pulso, SpO<sub>2</sub>

### Resolução da tela

128 x 64

### Modo de projeção

4 direções

### Faixa de medição

oximetria: 0 - 100%

pulso: 25 - 250 batidas/min

### Precisão

oximetria: 2% (para 70~100%)

pulso: 1 batida/min

### Alimentação

2 pilhas alcalinas AAA

**Condições ambientais durante a medição:**

Temperatura + 5°C ~ +40°C, Pressão atmosférica 700hPa ~ 1060hPa, Umidade relativa ≤85%

**Condições ambientais de transporte e armazenamento:**

Temperatura -20°C ~ +55°C, Pressão atmosférica 500hPa ~ 1060hPa, Umidade relativa ≤93%

**Sensores especificações:** O dispositivo contém díodos emissores de luz vermelha com comprimento de onda de cerca 660 nm e infravermelha com comprimento de onda de cerca 905 nm. Potência total de saída óptica de díodos LED do sensor é inferior a 15 mW. Atenção: Sensor de luz LED emissões abrangidas de nível Classe 1, de acordo com IEC 60825-1: 2001. Não são necessárias precauções especiais.

## RECOMENDAÇÕES PARA O USO NUM AMBIENTE ELETROMAGNÉTICO

**Guia e declaração do fabricante – emissão elétrica**

O oxímetro de dedo destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado em seguida. O usuário deve usar o oxímetro de dedo no ambiente especificado abaixo.

Teste de emissões: CISPR 11, Conformidade: Grupo 1





O oxímetro de dedo só usa energia de radiofrequência para o seu funcionamento interno. Por esta razão, as emissões RF são muito baixas e é improvável que causem interferências em equipamento eletrónico próximo.

Teste de emissões: CISPR 11, Conformidade: Classe B

O oxímetro é adequado para utilização em todos os locais, incluindo residências.



**MARCAÇÕES NA EMBALAGEM**

| <b>Símbolo</b>  | <b>Definição</b>   |
|---|--|
|  | Parte aplicada do Tipo BF - medida de proteção contra choques elétricos.   |
|  | Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho  |
| <b>%SpO<sub>2</sub></b>   | Saturação do sangue  |
| <b>♥/Min</b>  | Pulso  |
|  | Sem função de alarme   |
|  | Data de produção   |
| <b>IPX1</b>   | Grau de proteção   |
| <b>CE0123</b>   | O produto está em conformidade com os requisitos das directivas da União Europeia. O número debaixo da marca CE é o número do organismo notificado, que realizou uma avaliação do sistema de garantia de qualidade do fabricante e avaliação da produção e inspeção final do aparelho. |

**DESCARTE**

Eliminação correta deste produto

Descarte de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos.

Essa marca indica que no fim da vida do produto este dispositivo não deve ser descartado junto com outros resíduos na UE. Para evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde humana

é recomendada a segregação de resíduos e reciclagem responsável que promove a reutilização dos recursos materiais. Para se desfazer do seu aparelho, por favor, use os sistemas de recolha de resíduos em funcionamento ou contacte a loja onde comprou o produto.



#### **FABRICANTE:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



#### **REPRESENTANTE AUTORIZADO NA UNIÃO EUROPEIA**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

#### **IMPORTADOR:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Polska

**RU**

## ОПИСАНИЕ

Устройство служит для измерения процентного соотношения кислорода в крови (называемойго SpO<sub>2</sub>), а также пульса. Устройство предназначено для домашнего использования исключительно взрослыми лицами. Не предназначено для длительного наблюдения пациента (макс. 2 часа).

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Не использовать вблизи электрических устройств высокого напряжения.
- Хранить вдали от пыли, вибрации, агрессивных и взрывчатых веществ, высокой температуры и влажности.
- Соблюдайте осторожность с целью предотвращения падений, встряхиваниям и действию прямых солнечных лучей.
- Удостоверьтесь что батарея заражена, в противном случае возможно возникновение проблем в процессе использования, а также неправильных результатов измерений.
- В случае не использования устройства на протяжении длительного времени, пожалуйста, выньте батарею.
- Не используйте острые предметы для обслуживания клавиш устройства.
- Не опирайтесь в диагностировании состояния своего здоровья исключительно на результаты измерений, любые подозрения и жалобы должны сообщаться врачу специалисту.

- Использование оксиметра на ногтях покрытых лаком (гелем, акрилом, гель-лаком) может привести к неправильным результатам измерений.
- Устройство не имеет функции сигнала тревоги; Пожалуйста, не используйте этот продукт в среде, где требуется сигнализация.
- Открытие крышки должно осуществляться только специалистом.
- В случае нарушения методов предосторожности устройство может взорваться. Не использовать вблизи легко воспламеняющихся и горючих материалов!
- Использование устройства в тихой и спокойной среде оптимизирует точность измерений.
- Для чистки используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой или мягкими жидкостями, не приводя к затоплению устройства водой.

## **ИНСТРУКЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

1. Установите две батарейки AAA под крышкой.
2. Откройте оксиметр и вложите в него палец, ноготь направлен вверх.
3. Единожды нажмите функциональную клавишу на передней панели (рис. 1)
4. Палец, а также всё тело не должны дрожать во время измерения.
5. Прочтите результат на экране.
6. Вы можете прочитать результат с четырех сторон в зависимости от направления просмотра. Для этого нажмите кнопку

выбора функции нужное количество раз чтобы получить правильное направление. Длительное нажатие функциональной клавиши позволяет регулировать яркость экрана - по шкале от 1 до 5 (1 щелчок увеличивает яркость на один уровень)

## ЭКРАН

1. Диаграмма SpO<sub>2</sub>
2. Процентное значение измерения (SpO<sub>2</sub>)
3. Величина измерения пульса
4. Указатель уровня заряда батареи
5. Индекс интенсивности пульса
6. Показатель уровня яркости экрана
7. Режим отображения

## ЧАСТЫЕ ПРОБЛЕМЫ

| Проблемы   | Возможные причины  | Решения   |
|--|--|---|
| Отсутствует реакция на нажатие функциональной кнопки | Кнопка не была нажата до нужного уровня                    | Удостоверьтесь что кнопка нажата достаточно сильно              |
|  | Неправильно вложены батареи, низкий уровень заряда батареи | Удостоверьтесь в правильности вложения батарей либо замените их |

| Проблемы                                       | Возможные причины   | Решения   |
|--|---|---|
| Оксиметр слишком долго не показывает результат | Слишком низкая перфузия крови   | Обратитесь к врачу специалисту  |
|  | Пациент двигался во время измерения   | Движение нарушило измерение. Постарайтесь не двигаться пока измерение не будет окончено   |
|  | Устройство находится в непосредственной близости от электромагнитных волн либо присутствуют другие неблагоприятные внешние факторы (например, рука передавлена) | Отодвиньте аппарат подальше от источника электромагнитных волн и проверьте другие факторы затрудняющие измерение, расслабьтесь и попробуйте еще раз |

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

|                           |   |
|---------------------------|---|
| <b>Тип</b>                | Оксиметр  |
| <b>Параметры</b>          | пульс, SpO <sub>2</sub>                           |
| <b>Разрешение экрана</b>  | 128 x 64  |
| <b>Режим отображения</b>  | 4 направления                                     |
| <b>Диапазон измерений</b> | оксиметрия: 0 - 100%<br>пульс: 25–250 ударов/мин  |
| <b>Точность</b>           | оксиметрия: 2% (для 70~100%)<br>пульс: 1 удар/мин |
| <b>Мощность</b>           | 2 щелочные батареи типа AAA                       |

**Условия окружающей среды во время измерения:** температура + 5 °C ~ + 40 °C, Атмосферное давление 700hр ~ 1060hPa, отн.влажность ≤85%

**Условия окружающей среды для транспортировки и хранения:**

температура -20 °C ~ + 55 °C, Атмосферное давление 500hр ~ 1060hPa, отн. влажность ≤93%

**Характеристики датчиков:** Устройство содержит красный светоизлучающий диод, имеющий длину волны около 660 нм и инфракрасный датчик с длиной волны около 905 нм. Общая выходная мощность оптического датчика составляет менее 15 мВт. Примечание: Датчик света LED выдает светоизлучение класса 1-го уровня, в соответствии с IEC 60825-1: 2001. Специальные меры предосторожности не требуются.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ В ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СРЕДЕ


### Декларация и рекомендации от производителя - электрическое излучение

Напалечный оксиметр предназначен для использования в электромагнитной среде, как описано ниже. Пользователь должен использовать оксиметр в среде, указанной ниже.


Тест излучения: CISPR 11 Соответствие стандартам: Группа 1  
Напалечный оксиметр использует радиочастотную энергию только для своей собственной функции. Радиочастотное излучение, испускаемое этим устройством является очень низким, что вряд ли вызовет помехи другим электронным устройством, расположенным поблизости.

Тест излучения: CISPR 11 Соответствие: Класс B  
Пульсоксиметр предназначен для использования во любых помещениях, в том числе в домашних условиях.

## ОБОЗНАЧЕНИЯ НА УПАКОВКЕ

| Символ  | Значение   |
|---|--|
|    | Приложение BF - защитная мера от поражения электрическим током |
|   | Перед использованием внимательно изучите инструкцию            |
| %SpO <sub>2</sub>   | Насыщение крови  |
| ♥/Min   | Пульс  |
|  | Отсутствие сигнальной функции (звуковой сигнализации)          |



| Символ  | Значение  |
|---|---|
|  | Дата производства   |
| <b>IPX1</b>   | Уровень защиты  |
| <b>C</b> <b>0123</b>  | Продукт соответствует требованиям директив ЕС. Число знака CE является номер уполномоченного органа, осуществившего оценку системы обеспечения качества производителя, оценку производства и окончательную проверку устройства. |

## УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизация электрического и электронного оборудования. Это обозначение указывает на то, что в конце использования продукта на территории ЕС устройство не следует утилизировать вместе с другими отходами. Для того, чтобы предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека указано разделение отходов и ответственный ре-сайклинг поощряющий повторное использование материальных ресурсов. Для того, чтобы избавиться от Вашего устройства, пожалуйста, используйте существующие системы сбора отходов или обратитесь в магазин, где был приобретен продукт.



### **ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:**

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



### **УПОМОЧЕННЫЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ**

#### **НА ТЕРРИТОРИИ ЕВРОСОЮЗА:**

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)  
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

#### **ИМПОРТЁР:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo  
62-081 Przeźmierowo, Poland

**OPIS**

Zariadenie je určené na meranie percentuálneho obsahu kyslíka v krvi (tzn. saturácie krvi, v skratke SpO<sub>2</sub>) a pulzu. Zariadenie je určené na domáce používanie, a môžu ho obsluhovať iba dospelé osoby. Zariadenie nie je určené na neustále monitorovanie pacienta (max. 2 hod.).

**ŠRODKI OSTROŽNOŠCI**

- ⊙ Nepoužívajte v blízkosti zariadení s vysokým prúdom elektrického prúdu.
- ⊙ Prechovávajte v bezpečnej vzdialenosti od prachu, vibrácií, korózy látok, výbušnín, vysokej teploty a vlhkosti.
- ⊙ Zachovávajte opatrnosť, zariadenie chráňte pred pádmi a otrasmi, ako aj pred intenzívnym slnečným žiarením.
- ⊙ Uistite sa, že úroveň nabitia batérie je dostatočné, v opačnom prípade môže dôjsť k problémom s používaním zariadenia a vykonané merania môžu byť nesprávne.
- ⊙ Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, vyberte zo zariadenia batérie.
- ⊙ Klávesy zariadenia nestláčajte ostrými alebo drsnými predmetmi.
- ⊙ Diagnóza o vašom zdravotnom stave v žiadnom prípade nemôže byť založená na výsledku merania, všetky znepokojujúce príznaky konzultujte s odborným lekárom.
- ⊙ Výsledky meraní oximetra používaného na nechtoch namaľovaných lakom môžu byť nesprávne.

- ⊙ Zariadenie nemá funkciu alarmu; zariadenie nepoužívajte v prostredí, v ktorom je potrebný alarm.
- ⊙ Veko zariadenia môže otvárať iba profesionálny technik.
- ⊙ Zariadenie môže vybuchnúť. Nepoužívajte v blízkosti ľahkohorľavých látok.
- ⊙ Používanie zariadenia v tichom a pokojnom prostredí optimalizuje presnosť meraní.
- ⊙ Čistite mäkkou handričkou trochu nasýtenou vodou alebo jemnou tekutinou, predchádzajte úplnému zaliatiu zariadenia vodou.

## UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

1. Pod veko vložte dve batérie AAA.
2. Oximeter rozchýľte a vložte do neho prst s nechtom nasmerovaným hore.
3. Jedenkrát stlačte funkčné tlačidlo na prednom paneli (obr. 1).
4. Prst a telo počas merania musia byť v pokoji, nesmú vibrovať.
5. Na displeji sa zobrazí výsledok merania.
6. Výsledok sa dá prečítať zo štyroch strán, podľa smeru pohľadu. Keď to chcete urobiť, stlačte funkčné tlačidlo toľkokrát, kým sa nezobrazí v požadovanom smere. Dlhým stláčaním funkčného tlačidla sa nastavuje jasnosť obrazovky – v rozpätí od 1 do 5 (1 kliknutie zvyšuje jasnosť o jednu úroveň).

## OBRAZOVKA

1. Výkres  $SpO_2$
2. Percentuálna hodnota  $SpO_2$
3. Hodnota merania pulzu

4. Ukazovateľ nabitia batérie
5. Ukazovateľ intenzity pulzu
6. Ukazovateľ jasnosti obrazovky
7. Režim zobrazenia

## NAJČASTEJŠIE PROBLÉMY

| Problémy                                      | Možné príčiny   | Riešenia   |
|---|---|--|
| Žiadna reakcia po stlačení funkčného tlačidla | Tlačidlo nebolo dostatočne stlačené   | Uistite sa, či ste funkčné tlačidlo správne stlačili   |
|   | Nízka úroveň batérie  | Uistite sa, či sú batérie správne vložené a či sú dostatočne nabité, ak nie, vymeňte ich   |
| Oximeter príliš dlho neukazuje pulz           | Nedostatočný prietok krvi   | Kontaktuje odborného lekára  |
|   | Pacient sa pohol  | Otras prerušil plynulosť merania, snažte sa počas meranie nehýbať  |
|   | Zariadenie sa nachádza v blízkosti elektromagnetického žiarenia alebo iných nepriaznivých vonkajších činiteľov (napr. stlačenie ruky) | Zariadenie odsuňte od zdroja elektromagnetického žiarenia a skontrolujte iné činitele, ktoré môžu ovplyvniť meranie, uvoľnite sa a meranie zopakujte |

## ŠPECIFIKÁCIA

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| <b>Typ</b>                 | Oximeter               |
| <b>Parametre</b>           | pulz, SpO <sub>2</sub> |
| <b>Rozlíšenie displeja</b> | 128 x 64               |
| <b>Režim zobrazenia</b>    | 4 smery                |
| <b>Rozsah merania</b>      | oximetria: 0 - 100%    |

**Presnosť**

pulz: 25 - 250 úderov/min.  
oximetria: 2% (pre 70~100%)  
pulz: 1 úder/min.

**Napájanie**

2 alkalické batérie AAA

**Podmienky prostredia počas merania:**

Teplota + 5°C ~ +40°C, Atmosférický tlak 700 hPa ~ 1060 hPa,  
relatívna vlhkosť ≤85%

**Podmienky pri preprave a skladovaní:**

Teplota -20°C ~ +55°C, atmosférický tlak 500 hPa ~ 1060 hPa,  
relatívna vlhkosť ≤93%

**Špecifikácia senzorov:** Z riadenie používa diódy emitujúce červené svetlo s vlnovou dĺžkou cca 660 nm a infračervené s vlnovou dĺžkou cca 905 nm. Celkový výstupný optický výkon LED diód senzora je menej ako 15 mW. Pozor: Senzor svetla LED emituje na úrovni 1. triedy, podľa normy IEC 60825-1: 2001. Nie sú potrebné žiadne bezpečnostné prostriedky.

## ODPORÚČANIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA V ELEKTROMAGNETICKOM PROSTREDÍ.

### Vyhlasenie a odporúčania výrobcu – elektrická emisia

Náprstný oximeter je určený na používanie v nižšie opísanom elektromagnetickom prostredí. Užívateľ má náprstný oximeter používať v nižšie opísanom prostredí.





Test emisie: CISPR 11, Zhoda: Skupina 1


Náprstný oximeter využíva energiu rádiových frekvencií výhradne pre svoje vlastné funkcie. Žiarenie rádiových frekvencií, emitované týmto zariadením, je veľmi nízke, preto je málo pravdepodobné, aby rušilo prácu iných elektromagnetických zariadení nachádzajúcich sa v blízkosti.

Test emisie: CISPR 11, Zhoda: Trieda B

Oximeter sa môže používať vo všetkých miestnostiach, vrátane hospodárskych budov.

## ZNAČENIA NA BALENÍ

| Symbol  | Definícia  |
|---|--|
|    | Aplikačná časť typu BF – ochranný prostriedok proti zásahu elektrickým prúdom. |
|   | Pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s užívateľskou príručkou.            |
| %SpO <sub>2</sub>   | Saturácia krvi   |
| ♥/Min   | Pulz   |
|  | Bez funkcie alarmu   |
|  | Dátum výroby   |

| Symbol  | Definícia   |
|---|---|
| IPX1  | Stupeň ochrany  |
|  | Výrobok v súlade so smernicami Európskej únie. Číslo pod znakom CE je číslo notifikačnej osoby, ktorá vykonala hodnotenie systému zaručenia kvality u výrobcu, ako aj hodnotenia výroby a finálnej kontroly zariadenia. |

## LIKVIDÁCIA ODPADU



Likvidácia elektrických a elektronických zariadení.

Tento znak označuje výrobky, ktoré sa nesmú na území EÚ vyhodiť ako komunálny odpad, ale musia sa osobitne separovať a spracovať. Najlepší spôsob predchádzania vzniku negatívneho vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie je spracovanie odpadov, ich správna separácia a následná recyklácia, zameraná na opätovné využitie materiálnych zdrojov. Keď sa rozhodnete vaše zariadenie vyhodiť, postupujte v súlade s miestnym systémom spracovania odpadov, alebo kontaktujte predajné miesto, v ktorom ste si daný tovar kúpili.



### VÝROBCA:

GuangdongBiolightMeditech Co.,Ltd.

No.2 Innovation First Road, Technical Innovation Coast, Hi-tech Zone  
Zhuhai, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA





**OPRÁVNENÝ ZÁSTUPCA V EURÓPSKEJ ÚNII:**

Shanghai International Holding Corp.

GmbH (Europe), Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Nemecko

**IMPORTÉR:**

GOCLEVER Sp. z o.o.

ul. Skórzewska 35, Wysogotowo

62-081 Przeźmierowo, Poland

